

Organy przedstawicielskie

Representative organs

Kadencje Sejmu i Senatu Rzeczypospolitej Polskiej (zgodnie z art. 98, ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 IV 1997 r.; poprzednio z ustawą konstytucyjną z dnia 17 X 1992 r. — Dz. U. Nr 84, poz. 426 — z późniejszymi zmianami):
Sejm: I kadencji — od 25 XI 1991 r. do 31 V 1993 r.,
II kadencji — od 14 X 1993 r. do 19 X 1997 r.,
III kadencji — od 20 X 1997 r. do 18 X 2001 r.,
IV kadencji — od 19 X 2001 r.
Senat: II kadencji — od 26 XI 1991 r. do 31 V 1993 r.,
III kadencji — od 15 X 1993 r. do 19 X 1997 r.,
IV kadencji — od 20 X 1997 r. do 18 X 2001 r.,
V kadencji — od 19 X 2001 r.
Kadencja Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej wybieranego w wyborach powszechnych trwa 5 lat od dnia zaprzysiężenia.
Lech Wałęsa — od 23 XII 1990 r. do 22 XII 1995 r.
Aleksander Kwaśniewski — od 23 XII 1995 r. do 22 XII 2000 r.,
— od 23 XII 2000 r.

The terms of office of the Sejm and Senate of the Republic of Poland (in accordance with Art. 98, par. 1 of the Constitution of the Republic of Poland, dated 2 IV 1997; previously the constitutional act, dated 17 X 1992 — Journal of Laws No. 84, item 426 — with later amendments):
Sejm: I term — from 25 XI 1991 to 31 V 1993,
II term — from 14 X 1993 to 19 X 1997,
III term — from 20 X 1997 to 18 X 2001.,
IV term — since 19 X 2001.
Senate: II term — from 26 XI 1991 to 31 V 1993,
III term — from 15 X 1993 to 19 X 1997,
IV term — from 20 X 1997 to 18 X 2001.,
V term — since 19 X 2001.
The term of office of the President of the Republic of Poland, elected in a general election, lasts 5 years from the date the President is sworn into office.
Lech Wałęsa — from 23 XII 1990 to 22 XII 1995.
Aleksander Kwaśniewski — from 23 XII 1995 to 22 XII 2000,
— since 23 XII 2000.

TABL. 1 (46). WYBORY PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ W DNIU 8 X 2000 R.
ELECTIONS OF THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF POLAND ON 8 X 2000

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wyniki wyborów Election results	SPECIFICATION
Uprawnieni do głosowania w tys.	29122,3	Persons entitled to vote in thous.
Oddane głosy: w tysiącach	17789,2	Votes cast: in thousands
w % uprawnionych	61,08	in % of entitled voters
w tym głosy ważne: w tysiącach	17598,9	of which valid votes: in thousands
w % uprawnionych	60,43	in % of entitled voters
Głosy ważne oddane na kandydatów		Valid votes cast
Grabowski Dariusz Maciej		Grabowski Dariusz Maciej
W tysiącach	89,0	In thousands
W %	0,51	In %
Ikonowicz Piotr		Ikonowicz Piotr
W tysiącach	38,7	In thousands
W %	0,22	In %
Kalinowski Jarosław		Kalinowski Jarosław
W tysiącach	1047,9	In thousands
W %	5,95	In %
Korwin-Mikke Janusz		Korwin-Mikke Janusz
W tysiącach	252,5	In thousands
W %	1,43	In %
Krzaklewski Marian		Krzaklewski Marian
W tysiącach	2739,6	In thousands
W %	15,57	In %
Kwaśniewski Aleksander		Kwaśniewski Aleksander
W tysiącach	9485,2	In thousands
W %	53,90	In %
Lepper Andrzej		Lepper Andrzej
W tysiącach	537,6	In thousands
W %	3,05	In %

TABL. 1 (46). **WYBORY PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ W DNIU 8 X 2000 R. (dok.)**
ELECTIONS OF THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF POLAND ON 8 X 2000 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wyniki wyborów <i>Election results</i>	SPECIFICATION
Głosy ważne oddane na kandydatów (dok.)		Valid votes cast (cont.)
Łopuszański Jan		Łopuszański Jan
W tysiącach	139,7	<i>In thousands</i>
W %	0,79	<i>In %</i>
Olechowski Andrzej Marian		Olechowski Andrzej Marian
W tysiącach	3044,1	<i>In thousands</i>
W %	17,30	<i>In %</i>
Pawłowski Bogdan		Pawłowski Bogdan
W tysiącach	17,2	<i>In thousands</i>
W %	0,10	<i>In %</i>
Wałęsa Lech		Wałęsa Lech
W tysiącach	178,6	<i>In thousands</i>
W %	1,01	<i>In %</i>
Wilecki Tadeusz Adam		Wilecki Tadeusz Adam
W tysiącach	28,8	<i>In thousands</i>
W %	0,16	<i>In %</i>

Źródło: dane Państwowej Komisji Wyborczej.

Source: data of the State Election Commission.

TABL. 2 (47). **WYBORY DO SEJMU I SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**
ELECTIONS TO THE SEJM AND SENATE OF THE REPUBLIC OF POLAND

WYSZCZEGÓLNIENIE	Sejm <i>Sejm</i>	Senat <i>Senate</i>	Sejm <i>Sejm</i>	Senat <i>Senate</i>	SPECIFICATION
	21 IX 1997 r.		23 IX 2001 r.		
Uprawnieni do głosowania w tys.	28409,1		29364,5		<i>Persons entitled to vote in thous.</i>
Oddane głosy ważne:					<i>Valid votes cast:</i>
w tysiącach	13088,2	13318,0	13017,9	13072,3	<i>in thousands</i>
w % uprawnionych	46,1	46,9	44,3	44,5	<i>in % of entitled voters</i>

U w a g a. Średnia frekwencja w wyborach wynosiła: 21 IX 1997 r. do Sejmu — 47,93%, do Senatu — 47,92%; 23 IX 2001 r. do Sejmu — 46,29%, do Senatu — 46,28%.

Źródło: dane Państwowej Komisji Wyborczej.

Note. The average voting frequency amounted to: 21 IX 1997 Sejm election — 47,93%, Senate election — 47,92%; 23 IX 2001 Sejm election — 46,29%, Senate election — 46,28%.

Source: data of the State Election Commission.

TABL. 3 (48). **WYNIKI WYBORÓW DO SEJMU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**
WEDŁUG KOMITETÓW WYBORCZYCH W DNIU 23 IX 2001 R.
RESULTS OF THE ELECTION TO THE SEJM OF THE REPUBLIC OF POLAND ON 23 IX 2001,
BY ELECTION COMMITTEES

KOMITETY WYBORCZE	Oddane głosy ważne <i>Valid votes cast</i>		Uzyskane mandaty <i>Mandates received</i>	ELECTION COMMITTEES
	w tys. <i>in thous.</i>	w odsetkach <i>in percent</i>		
OGÓŁEM	13017,9	100,00	460*	TOTAL
Sojusz Lewicy Demokratycznej — Unia Pracy	5342,5	41,04	216	<i>Democratic Left Alliance — Union of Labour</i>
Platforma Obywatelska	1651,1	12,68	65	<i>Civic Platform</i>
Samobrona Rzeczypospolitej Polskiej	1327,6	10,20	53	<i>Self-defence of the Republic of Poland</i>

a Posłów wybrano spośród 7508 kandydatów zgłoszonych na 403 okręgowych listach kandydatów na posłów w 41 okręgach wyborczych.

a Deputies were elected from among 7508 candidates registered on 403 regional candidate lists in 41 election districts.

TABL. 3 (48). **WYNIKI WYBORÓW DO SEJMU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ WEDŁUG KOMITETÓW WYBORCZYCH W DNIU 23 IX 2001 R. (dok.)**
RESULTS OF THE ELECTION TO THE SEJM OF THE REPUBLIC OF POLAND ON 23 IX 2001, BY ELECTION COMMITTEES (cont.)

KOMITETY WYBORCZE	Oddane głosy ważne <i>Valid votes cast</i>		Uzyskane mandaty <i>Mandates received</i>	ELECTION COMMITTEES
	w tys. <i>in thous.</i>	w odsetkach <i>in percent</i>		
„Prawo i Sprawiedliwość”	1236,8	9,50	44	“Law and Justice”
Polskie Stronnictwo Ludowe	1168,7	8,98	42	Polish Peasant Party
Liga Polskich Rodzin	1025,1	7,87	38	Polish Families' League
Akcja Wyborcza Solidarność Prawicy	729,2	5,60	—	Solidarity Election Action Right Wing
Unia Wolności	404,1	3,10	—	Freedom Union
„Mniejszość Niemiecka”	47,2	0,36	2	“German Minority”
Pozostałe	85,6	0,66	—	Others

Źródło: dane Państwowej Komisji Wyborczej.
Source: data of the State Election Commission.

TABL. 4 (49). **WYNIKI WYBORÓW DO SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ WEDŁUG KOMITETÓW WYBORCZYCH W DNIU 23 IX 2001 R.**
RESULTS OF THE ELECTION TO THE SENATE OF THE REPUBLIC OF POLAND ON 23 IX 2001, BY ELECTION COMMITTEES

KOMITETY WYBORCZE	Zgłoszeni kandydaci <i>Registered candidates</i>	Głosy uzyskane przez wybranych senatorów <i>Votes received by the elected senators</i>		Uzyskane mandaty <i>Mandates received</i>	ELECTION COMMITTEES
		w tys. <i>in thous.</i>	w % głosów ważnych <i>in % of valid votes</i>		
OGÓŁEM	429	11250,4	86,06	100	TOTAL
Sojusz Lewicy Demokratycznej — Unia Pracy	99	8425,4	64,45	75	Democratic Left Alliance —Union of Labour
Blok Senat 2001	93	1922,0	14,70	15	Block Senate 2001
Polskie Stronnictwo Ludowe	74	325,1	2,49	4	Polish Peasant Party
Liga Polskich Rodzin	14	198,3	1,52	2	Polish Families' League
Samobrona Rzeczypospolitej Polskiej	20	124,0	0,95	2	Self-defence of the Republic of Poland
Pozostałe	129	255,6	1,95	2	Others

Źródło: dane Państwowej Komisji Wyborczej.
Source: data of the State Election Commission.

TABL. 5 (50). **POSŁOWIE I SENATOROWIE**
Stan na początku kadencji
DEPUTIES AND SENATORS
At the beginning of the term of office

WYSZCZEGÓLNIENIE	Sejm <i>Sejm</i>		Senat <i>Senate</i>		SPECIFICATION
	Rzeczypospolitej Polskiej — kadencje <i>of the Republic of Poland — term</i>				
	III	IV	IV	V	

OGÓŁEM
TOTAL

OGÓŁEM	460	460	100	100	TOTAL
W tym kobiety	60	93	12	23	<i>Of which women</i>

WEDŁUG WIEKU
BY AGE

29 lat i mniej	13	11	—	—	<i>29 and less</i>
30—39	92	55	3	4	<i>30—39</i>
40—59	327	365	67	59	<i>40—59</i>
60 lat i więcej	28	29	30	37	<i>60 and more</i>

WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA
BY EDUCATIONAL LEVEL

Wyższe	382	370	86	91	<i>Tertiary</i>
Średnie ^a	63	75	10	9	<i>Secondary^a</i>
Zasadnicze (zawodowe)	6	12	4	—	<i>Basic vocational</i>
Podstawowe ^b	9	3	—	—	<i>Primary^b</i>

^a Łącznie z policealnym i niepełnym wyższym. ^b Łącznie z niepełnym średnim.
Źródło: dane Kancelarii Sejmu i Kancelarii Senatu.
^a Including post-secondary and incomplete tertiary. ^b Including incomplete secondary.
Source: data of the Chancellery of the Sejm and Chancellery of the Senate.

TABL. 6 (51). **KLUBY I KOŁA POSELSKIE III ORAZ IV KADENCJI SEJMU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ W 2001 R.**
DEPUTY CLUBS AND GROUPS OF THE III AND IV TERM OF THE SEJM OF THE REPUBLIC OF POLAND IN 2001

WYSZCZEGÓLNIENIE	Członkowie Members	SPECIFICATION
------------------	-----------------------	---------------

III KADENCJA SEJMU — stan w dniu 18 X
III TERM OF THE SEJM — as of 18 X

Klub Parlamentarny Sojuszu Lewicy Demokratycznej	162	<i>Parliamentary Club of the Democratic Left Alliance</i>
Klub Parlamentarny Akcji Wyborczej Solidarność	134	<i>Parliamentary Club of the Solidarity Election Action</i>
Klub Parlamentarny Unii Wolności	47	<i>Parliamentary Club of the Freedom Union</i>
Klub Parlamentarny Polskiego Stronnictwa Ludowego	26	<i>Parliamentary Club of the Polish Peasant Party</i>
Klub Parlamentarny Prawo i Sprawiedliwość . .	18	<i>Parliamentary Club Law and Justice</i>
Klub Parlamentarny Stronnictwa Konserwatywno-Ludowego	18	<i>Parliamentary Club of the Conservative Peasant Party</i>
Koło Poselskie Porozumienie Polskie	5	<i>Deputies' Group of the Polish Agreement</i>
Koło Parlamentarne Alternatywa	4	<i>Parliamentary Group of the Alternatywa</i>
Koło Parlamentarne Ruchu Odbudowy Polski — — Porozumienie Centrum	3	<i>Parliamentary Group of the Movement for the Reconstruction of Poland — Centre Alliance</i>
Posłowie niezrzeszeni	43	<i>Independent deputies</i>

TABL. 6 (51). **KLUBY I KOŁA POSELSKIE III ORAZ IV KADENCJI SEJMU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ W 2001 R. (dok.)**
DEPUTY CLUBS AND GROUPS OF THE III AND IV TERM OF THE SEJM OF THE REPUBLIC OF POLAND IN 2001 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Członkowie Members	SPECIFICATION
IV KADENCJA SEJMU — stan w dniu 31 XII IV TERM OF THE SEJM — as of 31 XII		
Klub Parlamentarny Sojuszu Lewicy Demokratycznej	200	Parliamentary Club of the Democratic Left Alliance
Klub Parlamentarny Platformy Obywatelskiej . .	58	Parliamentary Club of the Civic Platform
Klub Parlamentarny „Samoobrona Rzeczypospolitej Polskiej”	51	Parliamentary Club „Self-defence of the Republic of Poland” (Samoobrona)
Klub Parlamentarny „Prawo i Sprawiedliwość” . .	43	Parliamentary Club „Law and Justice”
Klub Parlamentarny Polskiego Stronnictwa Ludowego	41	Parliamentary Club of the Polish Peasant Party
Klub Parlamentarny Ligi Polskich Rodzin	36	Parliamentary Club of the Polish Families’ League
Klub Parlamentarny Unii Pracy	16	Parliamentary Club of the Union of Labour
Koło Poselskie Stronnictwa Konserwatywno-Ludo- wego	7	Parliamentary Group of the Conservative Peasant Party
Posłowie niezrzeszeni	8	Independent deputies

Źródło: dane Kancelarii Sejmu.
Source: data of the Chancellery of the Sejm.

TABL. 7 (52). **WYBRANE DANE O DZIAŁALNOŚCI III ORAZ IV KADENCJI SEJMU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**
SELECTED DATA REGARDING III AND IV TERM ACTIVITY OF THE SEJM OF THE REPUBLIC OF POLAND

WYSZCZEGÓLNIENIE	Kadencje Sejmu Sejm term		SPECIFICATION
	III	IV ^a	
Posiedzenia plenarne	119	9	Plenary sessions
Dni obrad	316	18	Days in session
Wpływ projektów ustaw	1152	78	Inflow of draft laws
z inicjatyw:			by initiative of:
Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej	16	12	the President of the Republic of Poland
Senatu	27	—	the Senate
Rady Ministrów	553	40	the Council of Ministers
posłów	469	23	deputies
komisji sejmowych	82	1	Sejm committees
obywateli	5	2	citizens
Ustawy uchwalone	640	36	Laws passed
w tym ustawy uchwalone w trybie pilnym . .	68	3	of which laws passed by the urgent procedure
w tym ustawy, do których Senat zgłosił:			of which laws to which the Senate submitted:
poprawki	364	10	modifications
wniosek o odrzucenie	5	—	motions for rejection
Ustawy, do których Prezydent Rzeczypospolitej Pol- skiej zgłosił wniosek o ponowne rozpatrzenie	28	—	Laws vetoed by the President of the Republic of Poland
Rozpatrzone wyroki i postanowienia Trybunału Kon- stytucyjnego	19	x	Verdicts and decisions reviewed by the Constitu- tional Tribunal
w tym oddalone przez Sejm	3	x	of which dismissed by the Sejm
Podjęte uchwały w formie apeli, rezolucji i oświad- czeń	190	23	Resolutions passed in the form of appeals, reso- lutions and statements
Interpelacje i zapytania poselskie	11328	485	Interpellations and inquiries submitted by deputies
w tym zgłoszone indywidualnie	10599	453	of which submitted individually

^a Dane dotyczą okresu od 19 X do 31 XII 2001 r.
Źródło: dane Kancelarii Sejmu.
^a Data concern the period from 19 X to 31 XII 2001.
Source: data of the Chancellery of the Sejm.

TABL. 8 (53). **DZIAŁALNOŚĆ STAŁYCH KOMISJI SEJMOWYCH III ORAZ IV KADENCJI SEJMU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ****ACTIVITIES OF STANDING COMMITTEES OF THE SEJM OF THE REPUBLIC OF POLAND DURING THE III AND IV TERM**

KOMISJE	Kadencje Sejmu <i>Sejm term</i>						COMMITTEES	
	III		IV ^a			uchwalone passed		
	człon- kowie ^b mem- bers ^b	posie- dzenia komisji com- mittee ses- sions	człon- kowie ^b mem- bers ^b	posie- dzenia komisji com- mittee ses- sions	dezy- deraty desi- derata			opinie opin- ions
Komisja Administracji i Spraw We- wnętrznych	39	272	38	12	—	1	Administration and Internal Affairs Committee	
Komisja Edukacji, Nauki i Młodzieży	37	266	38	16	—	4	Education, Science and Youth Com- mittee	
Komisja Etyki Poselskiej	6	171	6	2	—	—	Deputies' Ethics Committee	
Komisja Finansów Publicznych . . .	42	577 ^c	46	17 ^d	—	5	Public Finances Committee	
Komisja Gospodarki	34	255	44	8	—	3	Economic Committee	
Komisja Infrastruktury	x	x	42	15	1	2	Infrastructure Committee	
Komisja Integracji Europejskiej . . .	29	100	x	x	x	x	European Integration Committee	
Komisja Europejska	x	x	47	11	—	4	European Committee	
Komisja Kultury Fizycznej i Sportu	x	x	18	7	—	3	Physical Education and Sport Com- mittee	
Komisja Kultury Fizycznej i Turystyki	29	143	x	x	x	x	Physical Education and Tourism Committee	
Komisja Kultury i Środków Przeką- zu	34	203	28	11	1	2	Culture and Media Committee	
Komisja Łączności z Polakami za Granicą	21	70	17	4	2	1	Committee on Liaison with Poles Abroad	
Komisja Małych i Średnich Przed- siębiorstw	29	177	x	x	x	x	Small and Medium Enterprise Com- mittee	
Komisja Mniejszości Narodowych i Etnicznych	14	81	16	4	—	1	National and Ethnic Minorities Com- mittee	
Komisja Obrony Narodowej	36	146	18	5	—	2	National Defence Committee	
Komisja Ochrony Konkurencji i Kon- sumentów	20	147	x	x	x	x	Competition and Consumer Protec- tion Committee	
Komisja Ochrony Środowiska, Za- sobów Naturalnych i Leśnictwa	26	181	30	7	—	1	Environmental Protection, Natural Resources and Forestry Commit- tee	
Komisja Odpowiedzialności Konstytu- cyjnej	21	75	17	3	—	—	Constitutional Accountability Com- mittee	
Komisja Polityki Przestrzennej, Bu- dowlanej i Mieszkaniowej	21	174	x	x	x	x	Physical Planning, Construction and Housing Committee	
Komisja Polityki Społecznej	35	330	x	x	x	x	Social Policy Committee	
Komisja Polityki Społecznej i Ro- dziny	x	x	36	12	—	3	Social Policy and Family Affairs Committee	
Komisja Regulaminowa i Spraw Po- selskich	17	115	16	4	1	2	Rules and Deputies Affairs Commit- tee	
Komisja Rodziny	21	215	x	x	x	x	Family Affairs Committee	
Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi	38	277	43	8	1	1	Agriculture and Rural Development Committee	
Komisja Samorządu Terytorialnego i Polityki Regionalnej	38	395	32	14	—	3	Local Self-Government and Regional Policy Committee	
Komisja Skarbu Państwa, Uwalaszczenia i Prywatyzacji	31	261	28	8	1	2	State Treasury, Enfranchisement and Privatization Committee	
Komisja Sprawiedliwości i Praw Człowieka	24	312	27	9	—	4	Justice and Human Rights Committee	
Komisja do Spraw Kontroli Państwo- wej ^e	19	56	17	8	—	1	General Accounting Committee ^e	
Komisja do Spraw Służb Specjal- nych	5	122	5	8	—	6	Special Services Committee	
Komisja Spraw Zagranicznych . . .	39	182	29	8	—	2	Foreign Affairs Committee	
Komisja Transportu i Łączności	30	211	x	x	x	x	Transport and Communications Committee	
Komisja Ustawodawcza	x	x	23	7	—	2	Legislative Committee	
Komisja Zdrowia	29	290	27	10	—	1	Health Committee	

^a Dane dotyczą okresu od 19 X do 31 XII 2001 r. ^b Stan w końcu okresu. ^c, ^d W tym wspólnie z innymi komisjami odbyło się posiedzeń: ^c — 274, ^d — 4. ^e Powołana 30 IX 1998 r.

Źródło: dane Kancelarii Sejmu.

^a Data concern the period from 19 X to 31 XII 2001. ^b End of period. ^c, ^d Of which joint sessions with other committees included: ^c — 274, ^d — 4. ^e Established 30 IX 1998.

Source: data of the Chancellery of the Sejm.

TABL. 9 (54). **KLUBY I KOŁA SENACKIE IV ORAZ V KADENCJI SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ W 2001 R.**

SENATE FACTIONS AND GROUPS OF THE IV AND V TERM OF THE SENATE OF THE REPUBLIC OF POLAND IN 2001

WYSZCZEGÓLNIENIE	Członkowie Members	SPECIFICATION
IV KADENCJA SENATU — stan w dniu 18 X IV TERM OF THE SENATE — as of 18 X		
Klub Senatorski Akcji Wyborczej Solidarność . . .	50	<i>Solidarity Election Action Senators' Faction</i>
Klub Parlamentarny Sojuszu Lewicy Demokratycznej	31	<i>Parliamentary Faction of the Democratic Left Alliance</i>
Klub Demokratyczny Senatu	7	<i>Senate Democratic Faction</i>
Koło Parlamentarne Ruchu Odbudowy Polski — Porozumienie Centrum	4	<i>Parliamentary Group of the Movement for the Reconstruction of Poland — Centre Alliance</i>
Klub Senatorów Ludowych i Niezależnych	4	<i>Peasant Party and Independent Senators' Group</i>
Koło Parlamentarne Alternatywa	1	<i>Parliamentary Group of the Alternatywa</i>
Senatorowie niezrzeszeni	1	<i>Independent senators</i>

V KADENCJA SENATU — stan w dniu 31 XII
V TERM OF THE SENATE — as of 31 XII

Klub Senacki Sojuszu Lewicy Demokratycznej — Unia Pracy	75	<i>The Senate Club of the Democratic Left Alliance — Union of Labour</i>
Klub Senatorski „Blok Senat 2001”	14	<i>Senators' Club "Blok Senat 2001"</i>
Klub Senatorów Ludowych i Niezależnych	5	<i>Peasant Party and Independent Senators' Group</i>
Klub Parlamentarny Ligi Polskich Rodzin	2	<i>Parliamentary Club of the Polish Families' League</i>
Klub Parlamentarny „Samoobrona Rzeczypospolitej Polskiej”	2	<i>Parliamentary Club "Self-defence of the Republic of Poland" (Samoobrona)</i>
Senatorowie niezrzeszeni	2	<i>Independent senators</i>

Uwaga. W IV kadencji Senatu w dniu 18 X 2001 r. 2 mandaty senatorskie były nieobsadzone.

Źródło: dane Kancelarii Senatu.

Note. As of 18 X 2001 of the IV term of the Senate 2 seats were not filled.

Source: data of the Chancellery of the Senate.

TABL. 10 (55). **WYBRANE DANE O DZIAŁALNOŚCI IV ORAZ V KADENCJI SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**

SELECTED DATA REGARDING IV AND V TERM ACTIVITY OF THE SENATE OF THE REPUBLIC OF POLAND

WYSZCZEGÓLNIENIE	Kadencje Senatu Senate term		SPECIFICATION
	IV	V ^a	
Posiedzenia plenarne	90	6	<i>Plenary sessions</i>
Dni obrad	190	9	<i>Days in session</i>
Inicjatywy ustawodawcze	27	—	<i>Legislative initiatives</i>
Ustawy rozpatrzone	656	36	<i>Laws considered</i>
w tym ustawy, do których zgłoszono:			<i>of which laws to which the Senate submitted:</i>
poprawki	372	10	<i>modifications</i>
wniosek o odrzucenie	7	—	<i>motions for rejection</i>
Liczba zgłoszonych poprawek do rozpatrzonych ustaw	6612	62	<i>Number of modifications submitted to considered laws</i>
w tym:			<i>of which:</i>
przyjęte przez Sejm	4795	51	<i>accepted by the Sejm</i>
odrzucone przez Sejm	1775	11	<i>rejected by the Sejm</i>
Podjęte uchwały	766	49	<i>Resolutions passed</i>
legislacyjne	686	37	<i>legislative</i>
okolicznościowe	12 ^b	1	<i>circumstantial</i>
pozostałe	68	11	<i>others</i>

^a Dane dotyczą okresu od 19 X do 31 XII 2001 r. ^b Dane za okres od 20 X 1997 r. do 31 XII 2000 r. skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

Źródło: dane Kancelarii Senatu.

^a Data concern the period from 19 X to 31 XII 2001. ^b Data of the period from 20 X 1997 to 31 XII 2000 have been corrected in relation to data published in the previous edition of the Yearbook.

Source: data of the Chancellery of the Senate.

TABL. 11 (56). **DZIAŁALNOŚĆ STAŁYCH KOMISJI SENACKICH IV ORAZ V KADENCJI SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ****ACTIVITIES OF STANDING COMMITTEES OF THE SENATE OF THE REPUBLIC OF POLAND DURING THE IV AND V TERM**

KOMISJE	Kadencje Senatu <i>Senate term</i>				COMMITTEES
	IV		V ^a		
	członkowie ^b <i>members^b</i>	posiedzenia komisji <i>committee sessions</i>	członkowie ^b <i>members^b</i>	posiedzenia komisji <i>committee sessions</i>	
Komisja Emigracji i Polaków za Granicą	x	x	20	4	<i>Emigration and Poles Abroad Committee</i>
Komisja Gospodarki i Finansów Publicznych	x	x	12	10	<i>National Economy and Public Finances Committee</i>
Komisja Gospodarki Narodowej	21	261	x	x	<i>National Economy Committee</i>
Komisja Kultury i Środków Przekazu	8	84	15	3	<i>Culture and Media Committee</i>
Komisja Nauki i Edukacji Narodowej	15	90	x	x	<i>Science and National Education Committee</i>
Komisja Nauki, Edukacji i Sportu	x	x	18	7	<i>Science, Education and Sport Committee</i>
Komisja Obrony Narodowej	16	86	x	x	<i>National Defence Committee</i>
Komisja Obrony Narodowej i Bezpieczeństwa Publicznego	x	x	10	6	<i>National Defence and Public Safety Committee</i>
Komisja Ochrony Środowiska	10	112	11	4	<i>Environmental Protection Committee</i>
Komisja Polityki Społecznej i Zdrowia	x	x	11	10	<i>Social Policy and Health Committee</i>
Komisja Praw Człowieka i Praworządności	9	201	x	x	<i>Human Rights and the Rule of Law Committee</i>
Komisja Regulaminowa i Spraw Senatorskich	15	76	x	x	<i>Rules and Senate Affairs Committee</i>
Komisja Regulaminowa, Etyki i Spraw Senatorskich	x	x	15	8	<i>Rules, Ethics and Senate Affairs Committee</i>
Komisja Rodziny i Polityki Społecznej	8	182	x	x	<i>Family and Social Policy Committee</i>
Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi	10	132	10	6	<i>Agriculture and Rural Development Committee</i>
Komisja Samorządu Terytorialnego i Administracji Państwowej	15	156	10	11	<i>Local Self-Government and State Administration Committee</i>
Komisja Skarbu Państwa i Infrastruktury	x	x	14	7	<i>State Treasury and Infrastructure Committee</i>
Komisja Spraw Emigracji i Polaków za Granicą	18	69	x	x	<i>Emigration and Poles Abroad Committee</i>
Komisja Spraw Zagranicznych i Integracji Europejskiej	18	122	17	6	<i>Foreign Affairs and European Integration Committee</i>
Komisja Ustawodawcza	4	261	x	x	<i>Legislative Committee</i>
Komisja Ustawodawstwa i Praworządności	x	x	8	7	<i>Legislative and Rule of Law Committee</i>
Komisja Zdrowia, Kultury Fizycznej i Sportu	17	114	x	x	<i>Health, Physical Education and Sport Committee</i>

^a Dane dotyczą okresu od 19 X do 31 XII 2001 r. ^b Stan w końcu okresu.

Źródło: dane Kancelarii Senatu.

^a Data concern the period from 19 X to 31 XII 2001. ^b End of period.

Source: data of the Chancellery of the Senate.

TABL. 12 (57). WYBORY DO ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
ELECTIONS TO ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Rady gmin ^a Gmina councils ^a		Rady miast w miastach na prawach powiatu City councils in cities with powiat status	Rady powiatów Powiat councils	Sejmiki woje- wództw Voivodship regional councils	Rada m.st. War- szawy Council of the Capital City Warszawa	Rady dzielnic w gminie Warszawa Centrum District councils in the Warszawa Centrum gmina
	19 VI 1994 r.	11 X 1998 r.					
Liczba mandatów Number of mandates	51926	49458	2921	10290	855	68	175
Liczba zgłoszonych kandydatów na radnych: Number of registered candidates for councillors:							
w tysiącach in thousands	181,9	178,2	29,9	56,8	7,4	0,6	2,0
na 1 mandat per mandate	3,5	3,6	10,2	5,5	8,7	9,5	11,6
Uprawnieni do głosowania w tys. Persons entitled to vote in thous.	27621,8	19524,0	8672,2	19858,7	28546,4	1275,2	747,9
Oddane głosy: w tysiącach Votes cast: in thousands	9329,8	9362,4	3454,6	9485,1	12946,5	536,7	313,8
w % uprawnionych in % of entitled voters	33,8	48,0	39,8	47,8	45,4	42,1	42,0
w tym głosy ważne: of which valid votes:							
w tysiącach in thousands	9180,0	9021,6	3365,3	8780,5	11723,2	514,1	306,2
w % uprawnionych in % of entitled voters	33,2	46,2	38,8	44,2	41,1	40,3	40,9

^a W dniu 11 X 1998 r. — bez rad miast w miastach na prawach powiatu.
U w a g a. W dniu 24 IX 2000 r. w gminie Warszawa Centrum odbyły się wybory przedterminowe do Rady Gminy i rad dzielnic w gminie Warszawa Centrum; wybrano 80 radnych do Rady Gminy i 175 radnych do rad dzielnic.
Źródło: dane Państwowej Komisji Wyborczej.
^a On 11 X 1998 — excluding city councils in cities with powiat status.
Note. On 24 IX 2000, the Warszawa Centrum Gmina held early elections to the Gmina Council and district councils in the Warszawa Centrum Gmina, during which 80 councillors were elected to the Gmina Council and 175 councillors to district councils.
Source: data of the State Election Commission.

TABL. 13 (58). RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni Councillors of				SPECIFICATION
	rad gmin ^a gmina councils ^a	rad miast w miastach na prawach powiatu city councils in cities with powiat status	rad powiatów powiat councils	sejmików woje- wództw voivodship regional councils	

STAN W DNIU WYBORÓW — 11 X 1998 R. AS OF ELECTION DAY — 11 X 1998					
OGÓŁEM	49699 ^b	2921	10290	855	TOTAL
w tym kobiety	7797	580	1531	93	of which women
w wieku:					aged:
29 lat i mniej	1964	160	205	18	29 and less
30—39	11835	454	1980	115	30—39
40—59	32078	2006	7335	642	40—59
60 lat i więcej	3822	301	770	80	60 and more

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu; łącznie z radnymi Rady m.st. Warszawy oraz rad dzielnic w gminie Warszawa Centrum. ^b 2 mandaty zostały nieobsadzone.
^a Excluding city council councillors in cities with powiat status; including councillors of the Council of the Capital City Warszawa as well as district councils in the Warszawa Centrum gmina. ^b 2 mandates were not filled.

TABL. 13 (58). **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO (dok.)**
COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni Councillors of				SPECIFICATION
	rad gmin ^a gmina councils ^a	rad miast w miastach na prawach powiatu city councils in cities with powiat status	rad powiatów powiat councils	sejmików woje- wództw voivodship regional councils	

STAN W DNIU 31 XII 2001 R.

AS OF 31 XII 2001

Ogółem
Total

OGÓŁEM	49464	2922	10279	855	TOTAL
W tym kobiety	7838	588	1535	98	Of which women

Według wieku
By age

29 lat i mniej	898	104	103	14	29 and less
30—39	7792	325	1112	56	30—39
40—59	34892	1995	7798	644	40—59
60 lat i więcej	5882	498	1266	141	60 and more

Według poziomu wykształcenia
By educational level

Wyższe	14455	2155	6988	743	Tertiary
Policealne	1571	61	350	16	Post-secondary
Średnie	16792	598	2422	85	Secondary
Zasadnicze (zawodowe)	11466	89	417	10	Basic vocational
Podstawowe	4735	16	80	1	Primary
Pozostałe	445	3	22	—	Others

Według grup zawodów^c
By occupational groups^c

Parlamentarzyści, wyżsi urzędnicy i kierownicy	4266	826	3517	435	Legislators, senior officials and managers
Specjaliści	9959	1277	3579	336	Professionals
Technicy i inny średni personel	8604	397	1156	30	Technicians and associate profes- sionals
Pracownicy biurowi	2869	194	592	13	Clerks
Pracownicy usług osobistych i sprze- dawcy	2912	90	244	8	Service workers and shop and market sales workers
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy	14155	20	893	31	Skilled agricultural and fishery work- ers
Robotnicy przemysłowi i rzemieśl- nicy	4154	51	166	1	Craft and related trades workers
Operatorzy i monterzy maszyn i urzą- dzeń	1457	23	59	1	Plant and machine operators and assemblers
Pracownicy przy pracach prostych	837	5	19	—	Elementary occupations
Sily zbrojne	251	39	54	—	Armed forces

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu; łącznie z radnymi Rady m.st. Warszawy oraz rad dzielnic w gminie Warszawa Centrum. ^c Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 8, pkt 1) na str. XXXII.

Źródło: w zakresie radnych w dniu wyborów (11 X 1998 r.) — dane Państwowej Komisji Wyborczej.

^a Excluding city council councillors in cities with powiat status; including councillors of the Council of the Capital City Warszawa as well as district councils in the Warszawa Centrum gmina. ^c See general notes to the Yearbook, item 8, point 1) on page XXXII.

Source: regarding councillors on election (11 X 1998) — data of the State Election Commission.

TABL. 14 (59). **WYROKI I POSTANOWIENIA TRYBUNAŁU KONSTYTUCYJNEGO**
VERDICTS AND DECISIONS OF THE CONSTITUTIONAL TRIBUNAL

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995 ^a	2000	2001	SPECIFICATION
Zgodność ustaw z Konstytucją Rzeczypospolitej Polskiej ^b	23	38	47	<i>Laws consistent with the Constitution of the Republic of Poland^b</i>
Zgodność z Konstytucją Rzeczypospolitej Polskiej ^b i ustawami przepisów aktów podstawowych (rozporządzenia, zarządzenia itp.)	8	7	7	<i>Consistent with the Constitution of the Republic of Poland^b and with laws of provisions of statutory records (decrees, instructions, etc.)</i>
Zgodność z Konstytucją Rzeczypospolitej Polskiej celów lub działalności partii politycznych	x	1	—	<i>Aims and activities of political parties consistent with the Constitution of the Republic of Poland</i>
Pytania prawne	1	15	13	<i>Legal issues</i>
Skargi konstytucyjne	x	25	26	<i>Constitutional petitions</i>

a Dane dotyczą orzeczeń. *b* W 1995 r. zgodność z ustawą konstytucyjną z dnia 17 X 1992 r. z późniejszymi zmianami.
U w a g a. Trybunał Konstytucyjny działa na mocy Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 IV 1997 r. (poprzednio na mocy ustawy konstytucyjnej z dnia 17 X 1992 r. z późniejszymi zmianami) oraz ustawy z dnia 1 VIII 1997 r. o Trybunale Konstytucyjnym (Dz. U. Nr 102, poz. 643). Trybunał Konstytucyjny składa się z 15 sędziów, którzy wybierani są przez Sejm na 9-letnią kadencję.
Źródło: dane Trybunału Konstytucyjnego.
a Data concern judgements. *b* In 1995 consistent with the constitutional act, dated 17 X 1992, with later amendments.
N o t e. The legal base of the activity of the Constitutional Tribunal is the Constitution of the Republic of Poland, dated 2 IV 1997 (previously on the basis of the constitutional act, dated 17 X 1992, with later amendments) as well as the Law on the Constitutional Tribunal, dated 1 VIII 1997 (Journal of Laws No. 102, item 643). The Constitutional Tribunal is composed of 15 judges who are chosen by the Sejm for a 9-year term.
S o u r c e: data of the Constitutional Tribunal.

TABL. 15 (60). **DZIAŁALNOŚĆ RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH**
ACTIVITY OF THE COMMISSIONER FOR CIVIL RIGHTS PROTECTION
A. WPŁYW SPRAW I WYSTĄPIENIA RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH
CASES RECEIVED AND PRONOUNCEMENTS OF THE COMMISSIONER FOR CIVIL RIGHTS PROTECTION

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	SPECIFICATION
WPŁYW SPRAW^a <i>CASES RECEIVED^a</i>				
OGÓŁEM	46311	49602	55404	TOTAL
W tym nowych spraw	29912	31532	33735	<i>Of which new cases</i>
WYSTĄPIENIA RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH <i>PRONOUNCEMENTS OF THE COMMISSIONER FOR CIVIL RIGHTS PROTECTION</i>				
OGÓŁEM	336	389	401	TOTAL
w tym:				<i>of which:</i>
Wystąpienia o charakterze ogólnym . . .	249	256	287	<i>Pronouncements with a general character</i>
w tym wnioski o podjęcie inicjatywy prawodawczej	97	121	123	<i>of which motions for undertaking a legislative initiative</i>
Wnioski do Trybunału Konstytucyjnego o stwierdzenie niezgodności przepisów z Konstytucją Rzeczypospolitej Polskiej ^b	12	11	21	<i>Motions to the Constitutional Tribunal for ascertaining the incompatibility of regulations with the Constitution of the Republic of Poland^b</i>
Przystąpienie do skarg konstytucyjnych	x	7	10	<i>Initiation of constitutional petitions</i>
Pytania prawne do Sądu Najwyższego . .	11	6	2	<i>Legal issues to the Supreme Court</i>

a Przez wpływ spraw rozumie się zarejestrowane w danym roku wszystkie pisma, tj.: listy od obywateli i innych wnioskodawców, notatki z przyjęć interesantów oraz z kontroli terenowych, dotyczące zarówno spraw będących w toku jak i spraw, którymi Rzecznik się jeszcze nie zajmował; przez sprawę nową rozumie się pierwsze pismo zarejestrowane w danej sprawie. *b* W 1995 r. — z ustawą konstytucyjną z dnia 17 X 1992 r. z późniejszymi zmianami.
a Cases received are understood as all documents registered in a given year, i.e., letters from citizens and other petitioners, notes from meetings with petitioners as well as from local inspections, concerning both on-going cases and cases the Commissioner has not yet initiated. *b* In 1995 — with the constitutional act, dated 17 X 1992, with later amendments.

TABL. 15 (60). **DZIAŁALNOŚĆ RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH (dok.)**

ACTIVITY OF THE COMMISSIONER FOR CIVIL RIGHTS PROTECTION (cont.)

A. WPLYW SPRAW I WYSTĄPIENIA RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH (dok.)

CASES RECEIVED AND PRONOUNCEMENTS OF THE COMMISSIONER FOR CIVIL RIGHTS PROTECTION (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	---------------

WYSTĄPIENIA RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH (dok.)

PRONOUNCEMENTS OF THE COMMISSIONER FOR CIVIL RIGHTS PROTECTION (cont.)

Rewizje nadzwyczajne	57	22	14	Extraordinary appeal
Kasacje	x	79	58	Cassations
Skargi do Naczelnego Sądu Administracyjnego	—	7	9	Petitions to the Chief Administrative Court

B. NOWE SPRAWY ROZPATRZONE PRZEZ RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH

NEW CASES CONSIDERED BY THE COMMISSIONER FOR CIVIL RIGHTS PROTECTION

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem ^c <i>Total^c</i>	Podjęto do prowadzenia <i>Accepted for consideration</i>	Przekazano według właściwości <i>Directed to competent body</i>	Udzielono wyjaśnień i informacji <i>Clarification and information granted</i>	Nie podjęto <i>Not considered</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM	1995 2000 2001	34103 34003 40156	9643 13026 18503	432 747 665	22688 19289 20080	1340 941 908 TOTAL
Podstawowe prawa i wolności osobiste i polityczne, prawo do ochrony zdrowia i prawa osób niepełnosprawnych	1509	411	29	956	113	Fundamental individual and political rights and liberties, health care rights, rights of the handicapped
Prawo karne	6730	4974	41	1615	100	Criminal law
Zabezpieczenie społeczne, pomoc społeczna	7702	2276	167	5086	173	Social security, social assistance
Prawo cywilne, gospodarka nieruchomościami, prawo budowlane	4172	1741	17	2290	124	Civil law, real estate management, construction law
Prawo administracyjne, sprawy mieszkaniowe i gospodarki komunalnej	5701	2874	27	2682	118	Administrative law, residential matters and municipal management
Prawo gospodarcze, daniny publiczne, ochrona praw konsumenta	4004	2024	20	1930	30	Economic law, public levies, protection of consumer rights
Ochrona praw osób pozbawionych wolności	3341	1987	120	1215	19	Protection of prisoners' rights
Prawo pracy	2973	634	217	2062	60	Labour law
Prawa żołnierzy i funkcjonariuszy służb publicznych	924	237	5	652	30	Soldiers' and civil servants' rights
Sprawy lokalne, samorząd terytorialny i ochrona środowiska	1131	427	7	611	86	Local matters, local self-government and environmental protection
Prawo rodzinne	1549	815	11	711	12	Family law
Ochrona praw cudzoziemców i mniejszości narodowych	261	103	4	149	5	Protection of the Aliens and National Minorities Rights
Inne	159	—	—	121	38	Others

^c Łącznie z pozostałymi z lat poprzednich.

Uwaga. Urząd Rzecznika Praw Obywatelskich utworzono na mocy ustawy z dnia 15 VII 1987 r. o Rzeczniku Praw Obywatelskich, której jednolity tekst ogłoszono w Dz. U. 1991 Nr 109, poz. 471, z późniejszymi zmianami. Rzecznik Praw Obywatelskich powoływany jest przez Sejm, za zgodą Senatu, na wniosek Marszałka Sejmu albo grupy 35 posłów i jego kadencja trwa 5 lat.

Źródło: dane Rzecznika Praw Obywatelskich.

^c Including cases pending from previous years.

Note. The Office of the Commissioner for Civil Rights Protection was established on the basis of the Law on the Commissioner for Civil Rights Protection, dated 15 VII 1987, the uniform text of which was published in the Journal of Laws 1991 No. 109, item 471, with later amendments. The Commissioner for Civil Rights Protection is appointed by the Sejm, with the agreement of the Senate, on a motion of the Marshal of the Sejm (Speaker) or a group of 35 deputies. The term runs for 5 years.

Source: data of the Commissioner for Civil Rights Protection.

TABL. 16 (61). WYBRANE DANE O DZIAŁALNOŚCI NAJWYŻSZEJ IZBY KONTROLI

SELECTED DATA REGARDING THE ACTIVITY OF THE SUPREME CHAMBER OF CONTROL

WYSZCZEGÓLNIENIE	1996	2000	2001	SPECIFICATION
KONTROLE JEDNOSTKOWE INDIVIDUAL ENTITY AUDITS				
OGÓŁEM	3911	4000	3891	TOTAL
Ministerstwa i urzędy centralne	640	225	264	Ministries and central offices
Urzędy wojewódzkie ^a	483	168	121	Voivodship offices ^a
Inne urzędy, instytucje i jednostki państwowe	363	1260	1222	Other state offices, institutions and entities
Urzędy gmin ^b	478	761	948	Gmina offices ^b
Starostwa powiatowe	x	251	316	Powiat starosta offices
Urzędy marszałkowskie	x	137	118	Marshals' offices
Samorządowe kolegia odwoławcze	—	17	16	Self-government appeal councils
Instytucje finansowe i ubezpieczeniowe	140	91	27	Financial institutions ^c and insurance companies
Spółki ^d	340	483	154	Companies ^d
Szkoły podstawowe, gimnazjalne, średnie i wyższe oraz przedszkola ^e	147	196	159	Primary, lower secondary, secondary and tertiary schools as well as nursery schools ^e
Zakłady opieki zdrowotnej	190	173	247	Health care facilities
Regionalne kasy chorych i Branżowa Kasa Chorych dla Służb Mundurowych	x	21	21	Regional health funds and the Branch Health Fund for the Uniformed Services
Organizacje społeczne, gospodarcze, fundacje	33	157	213	Social and economic organizations, foundations
Pozostałe jednostki	1097	60	65	Other entities

WYSTĄPIENIA POKONTROLNE
POST-AUDIT PRONOUNCEMENTS

OGÓŁEM	4322	4383	4207	TOTAL
przekazane:				transferred to:
Prezesowi Rady Ministrów	3	6	3	The Prime Minister
Ministrom i kierownikom urzędów centralnych	144	261	218	Ministers and directors of central offices
Wojewodom ^f	560	216	203	Voivods ^f
Kierownikom innych urzędów, instytucji i jednostek państwowych	1081	1412	1443	Directors of other state offices, institutions and entities
Kierownikom urzędów gmin ^b	481	876	941	Directors of gmina offices ^b
Kierownikom starostw powiatowych	x	283	396	Directors of powiat starosta offices
Kierownikom urzędów marszałkowskich	x	155	129	Directors of marshals' offices
Kierownikom samorządowych kolegiów odwoławczych	—	17	16	Directors of self-government appeal councils
Kierownikom instytucji finansowych ^c i ubezpieczeniowych	152	105	31	Directors of financial institutions ^c and insurance companies
Osobom zarządzającym spółkami ^d	418	455	232	Persons managing companies ^d
Kierownikom szkół podstawowych, gimnazjalnych, średnich i wyższych oraz przedszkoli ^e	281	191	152	Directors of primary, lower secondary, secondary and tertiary schools as well as nursery schools ^e
Kierownikom zakładów opieki zdrowotnej	212	183	214	Directors of health care facilities
Kierownikom regionalnych kas chorych i Branżowej Kasy Chorych dla Służb Mundurowych	x	21	26	Directors of regional health funds and the Branch Health Fund for the Uniformed Services
Kierownikom organizacji społecznych, gospodarczych, fundacji	47	137	149	Directors of social and economic organizations, foundations
Kierownikom pozostałych jednostek	943	65	54	Directors of other entities

a, b W 1996 r. łącznie: a — z urzędami rejonowymi, b — z sejmikami samorządowymi. c Banki, biura maklerskie itp. d Bez spółek instytucji finansowych i ubezpieczeniowych. e łącznie z kuratoriami oświaty; w 1996 r. bez gimnazjów. f W 1996 r. łącznie z kierownikami stopnia wojewódzkiego i rejonowego.

U w a g a. Najwyższa Izba Kontroli działa na mocy ustawy z dnia 23 XII 1994 r. o Najwyższej Izbie Kontroli (Dz. U. 1995 Nr 13, poz. 59) z późniejszymi zmianami.

W wyniku przeprowadzonych kontroli Najwyższa Izba Kontroli skierowała zawiadomienia do organów powołanych do ścigania przestępstw lub wykroczeń: w 1996 r. — 63, w 2000 r. — 103 i w 2001 r. — 88, w tym do prokuratury odpowiednio: 60, 98 i 73.

Źródło: dane Najwyższej Izby Kontroli.

a, b In 1996 including: a — regional offices, b — self-government regional councils. c Banks, brokerage offices, etc. d Excluding companies of financial institutions and insurance companies. e Including superintendent of education offices; in 1996 excluding lower secondary. f In 1996 including voivodship and regional-level directors.

Note: The legal base of the activity of the Supreme Chamber of Control is the Law on the Supreme Chamber of Control, dated 23 XII 1994 (Journal of Laws 1995 No. 13, item 59), with later amendments.

As a result of conducted audits, the Supreme Chamber of Control notified offices responsible for the prosecution of felonies and misdemeanours: 63 notifications in 1996, 103 in 2000 and 88 in 2001, including 60, 98 and 73 respectively, to the public prosecutor's office.

Source: data of the Supreme Chamber of Control.

Administracja publiczna

Public administration

Uwagi ogólne

Prezentowane informacje o **administracji publicznej** dotyczą zatrudnienia i wynagrodzeń w administracji państwowej i samorządu terytorialnego oraz samorządowych kolegiach odwoławczych.

1. Do **administracji państwowej** zalicza się:

- 1) naczelne i centralne organy administracji:
 - a) instytucje naczelne i centralne (np. Sejm, Senat, Urząd Prezydenta, ministerstwa, urzędy centralne),
 - b) jednostki służb zagranicznych, tj. placówki zagraniczne organów administracji państwowej oraz pracujących za granicą w przedstawicielstwach ONZ i innych misjach za granicą, a także w instytucjach, ośrodkach informacji i kultury za granicą,
 - c) terenowe organy rządowej administracji specjalnej (np. izby i urzędy skarbowe, okręgowe inspektoraty pracy, urzędy statystyczne, urzędy celne, regionalne izby obrachunkowe, Inspekcję Handlową, okręgowe inspektoraty gospodarki energetycznej i materiałowej, gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych, archiwa państwowe);
- 2) terenowe organy rządowej administracji ogólnej (urzędy wojewódzkie, jednostki pomocniczej działalności usługowej łącznie z wojewódzkimi: inspektoratami inspekcji handlowej, służbami ochrony zabytków, zakładami weterynarii, zarządami melioracji i urzędów wodnych oraz kuratoriami oświaty).

2. Do **administracji samorządu terytorialnego** zalicza się:

- 1) gminy i miasta na prawach powiatu:
 - a) urzędy gmin i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. jednostki usług komunalnych),
 - b) urzędy miast na prawach powiatu i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. inspekcje nadzoru budowlanego, ośrodki dokumentacji geodezyjno-kartograficznej);
- 2) powiaty, tj.: starostwa powiatowe i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. inspekcje weterynaryjne, zarządy dróg);
- 3) województwa, tj. urzędy marszałkowskie i wojewódzkie samorządowe jednostki organizacyjne (np. zarządy melioracji i urzędów wodnych).

3. **Samorządowe kolegia odwoławcze.**

4. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach w administracji państwowej podano bez jednostek służb zagranicznych.

General notes

Information presented concerning **public administration** involves employment and wages and salaries in the state administration, local self-government administration and self-government appeal councils.

1. **State administration** comprises:

- 1) principle and central organs of administration:
 - a) principle and central institutions (e.g., Sejm, Senate, Office of the President, ministries, central offices),
 - b) foreign service institutions, i.e., foreign offices of state administration organs and those operating abroad as part of UN agencies and other missions abroad, as well as in institutions, and information and cultural centres abroad,
 - c) territorial organs of special government administration (e.g., fiscal chambers and offices, district work inspectorates, statistical offices, customs offices, regional accounting chambers, Trade Inspectorate, district energy and material economy inspectorates, auxiliary units of budgetary entities, state archives);
- 2) territorial organs of general government administration (voivodship offices, auxiliary service entities including voivodship: trade inspectorates, monument preservation services, veterinary offices, drainage and water facility boards as well as education offices).

2. **Local self-government administration** comprises:

- 1) gminas and cities with powiat status:
 - a) gmina offices and auxiliary service entities (e.g., municipal service entities),
 - b) offices of cities with powiat status and auxiliary service entities (e.g., construction supervision inspectorates, geodetic and cartographic documentation centres);
- 2) powiats, i.e., powiat starosta offices and auxiliary service entities (e.g., veterinary inspectorates, public road boards);
- 3) voivodships, i.e., marshals' offices and voivodship self-government organizational entities (e.g., drainage and water facility boards).

3. **Self-government appeal councils.**

4. Data concerning average wages and salaries in the state administration are presented excluding foreign service institutions.

Uwaga do tablic 17 i 18

Dane o wynagrodzeniach podaje się łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płaconymi przez ubezpieczonego pracownika; patrz uwagi ogólne do działu „Wynagrodzenia”, ust. 3 na str. 162.

Note to tables 17 and 18

Data regarding wages and salaries are given including employee's contributions to compulsory social security; see general notes to the chapter "Wages and salaries", item 3 on page 162.

TABL. 17 (62). ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ
PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN THE PUBLIC ADMINISTRATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2000	2001	SPECIFICATION
	przeciętne zatrudnienie average employment		przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł average monthly gross wages and salaries in zł		
OGÓŁEM	315336	345016	2499,33	2636,87	TOTAL
Administracja państwowa	135865	152839	2887,17	2989,48	State administration
w tym:					of which:
naczelne i centralne organy administracji	110897	110119	3057,82	3237,77	principle and central organs of administration
urzędy wojewódzkie	9137	10159	2334,54	2411,98	voivodship offices
Administracja samorządu terytorialnego	178765	191437	2202,03	2351,38	Local self-government administration
gminy i miasta na prawach powiatu	132812	133219	2310,81	2517,59	gminas and cities with powiat status
w tym urzędy miast na prawach powiatu	28003	28637	2620,07	2816,43	of which offices of cities with powiat status
powiaty	39819	51657	1794,65	1876,41	powiats
województwa	6134	6561	2491,02	2715,92	voivodships
w tym urzędy marszałkowskie . .	3977	3645	2664,12	2986,00	of which marshals' offices
Samorządowe kolegia odwoławcze . .	706	740	4261,67	4730,90	Self-government appeal councils
W tym bez zatrudnionych przy pracach interwencyjnych i robotach publicznych	297816	334848	2600,41	2689,79	Of which excluding persons employed in intervention and public works
Administracja państwowa	134927	152741	2901,22	2990,77	State administration
w tym:					of which:
naczelne i centralne organy administracji	110014	110088	3075,50	3238,40	principle and central organs of administration
urzędy wojewódzkie	9097	10117	2341,12	2417,59	voivodship offices
Administracja samorządu terytorialnego	162183	181367	2346,70	2431,69	Local self-government administration
gminy i miasta na prawach powiatu	120719	126794	2466,94	2601,61	gminas and cities with powiat status
w tym urzędy miast na prawach powiatu	27800	28465	2633,13	2827,66	of which offices of cities with powiat status
powiaty	35360	48028	1910,18	1943,82	powiats
województwa	6104	6545	2497,47	2719,83	voivodships
w tym urzędy marszałkowskie . .	3952	3643	2673,51	2987,11	of which marshals' offices
Samorządowe kolegia odwoławcze . .	706	740	4261,67	4730,90	Self-government appeal councils

TABL. 18 (63). ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ
WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2001 R.
PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN THE PUBLIC ADMINISTRATION
BY VOIVODSHIP IN 2001

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		admini- stracja pań- stwowa state admini- stration	administracja samorządu terytorialnego local self-government administration				z liczby razem bez zatrudnionych przy pracach interwencyjnych i robotach publicznych of total number excluding persons employed in intervention and public works		
			razem total	gminy i miasta na pra- wach powiatu gminas and cities with powiat status	powiaty powiats	woje- wództwa voi- vodships			
							razem total	gminy i miasta na prawach powiatu gminas and cities with powiat status	powiaty powiats	woje- wództwa voi- vodships

PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE
AVERAGE EMPLOYMENT

POLSKA POLAND	345016	152839	191437	133219	51657	6561	181367	126794	48028	6545
Dolnośląskie . . .	25539	11492	13992	9940	3523	529	13247	9590	3129	528
Kujawsko-pomor- skie	17440	6290	11112	7932	2733	447	10251	7352	2452	447
Lubelskie	21424	7072	14307	8685	5077	545	13748	8344	4859	545
Lubuskie	10349	4842	5481	3809	1445	227	5123	3599	1299	225
Łódzkie	24770	8455	16260	10162	5559	539	15383	9648	5200	535
Małopolskie	24352	10311	13981	10405	3099	477	13225	9889	2859	477
Mazowieckie . . .	64662	41088 ^a	23468	18097	4888	483	22538	17464	4593	481
Opolskie	7894	3082	4794	3319	1261	214	4599	3220	1166	213
Podkarpackie . . .	18464	6818	11602	7339	3920	343	10768	6752	3678	338
Podlaskie	11239	4699	6505	4375	1880	250	6270	4234	1786	250
Pomorskie	19183	8689	10462	7692	2275	495	9438	6971	1973	494
Śląskie	33576	13702	19792	14590	4644	558	19249	14379	4312	558
Świętokrzyskie . .	10409	3233	7157	4672	2204	281	6418	4151	1986	281
Warmińsko-mazur- skie	12086	4525	7527	5139	2021	367	7124	4819	1938	367
Wielkopolskie . . .	26245	10854	15329	10547	4443	339	14812	10192	4281	339
Zachodniopomor- skie	17384	7687	9668	6516	2685	467	9174	6190	2517	467

PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO w zł
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES in zł

POLSKA POLAND	2636,87	2989,48	2351,38	2517,59	1876,41	2715,92	2431,69	2601,61	1943,82	2719,83
Dolnośląskie . . .	2613,47	2794,76	2456,59	2632,65	1899,91	2855,78	2540,39	2698,27	2002,64	2859,56
Kujawsko-pomor- skie	2393,45	2810,34	2147,94	2217,15	1915,97	2338,14	2254,68	2325,20	2028,00	2338,14
Lubelskie	2241,97	2706,27	2004,86	2168,09	1666,97	2551,16	2048,50	2219,50	1698,62	2551,16
Lubuskie	2588,95	2860,51	2339,83	2493,66	1905,25	2525,00	2438,53	2589,05	2003,96	2539,81
Łódzkie	2309,67	2777,19	2058,42	2240,17	1685,85	2474,41	2123,29	2314,68	1730,93	2485,40
Małopolskie	2521,98	2704,83	2378,67	2514,85	1907,75	2467,58	2464,48	2602,75	1985,71	2467,58
Mazowieckie . . .	3466,86	3777,67	2947,46	3111,66	2280,05	3549,53	3032,17	3193,38	2364,09	3558,49
Opolskie	2571,64	2683,61	2491,81	2669,37	1966,09	2835,75	2557,68	2723,02	2048,29	2846,75
Podkarpackie . . .	2314,54	2708,51	2074,47	2234,45	1744,30	2424,76	2163,84	2352,17	1792,48	2442,85
Podlaskie	2360,31	2673,38	2118,83	2254,77	1772,98	2340,63	2164,99	2301,44	1816,95	2340,63
Pomorskie	2506,26	2713,81	2324,81	2402,36	1965,68	2770,32	2480,27	2559,57	2126,72	2773,25
Śląskie	2542,56	2573,84	2512,64	2752,60	1724,90	2794,53	2556,61	2779,73	1781,80	2794,53
Świętokrzyskie . .	2297,24	2666,24	2123,61	2214,04	1874,72	2572,30	2266,24	2384,32	1976,14	2572,30
Warmińsko-mazur- skie	2442,88	2767,01	2237,82	2340,90	1903,18	2637,22	2316,05	2441,39	1943,56	2637,22
Wielkopolskie . . .	2548,82	2855,23	2322,51	2440,04	1987,29	3059,39	2372,48	2494,70	2027,10	3059,39
Zachodniopomor- skie	2425,04	2473,14	2379,07	2485,21	2016,71	2981,57	2460,12	2572,77	2086,32	2981,57

a W tym 57,2% stanowią zatrudnieni w instytucjach naczelných i centralnych oraz jednostkach służby zagranicznej.
a Of which 57,2% constitutes employment in principle and central institutions and foreign service institutions.

Struktura terytorialna

Territorial structure

Po II wojnie światowej obowiązywał w Polsce trzystopniowy podział administracyjny kraju, istniejący również w okresie międzywojennym. Terytorium kraju podzielone było na: 17 województw, 330 powiatów, a na szczeblu podstawowym — 704 miasta i 2993 gminy.

Z dniem 1 I 1955 r. zniesione zostały gminy, a na ich miejsce utworzono 8790 gromad.

Lata 1955—1972 były okresem, w którym następowała dość intensywna likwidacja gromad, a jednocześnie wystąpiła tendencja tworzenia nowych powiatów.

W końcu 1972 r. istniało już 390 powiatów (w tym 75 miast mających status prawny powiatów) i 4315 gromad.

Z dniem 1 I 1973 r. zniesione zostały gromady, a na ich miejsce utworzono 2365 gmin.

1 VI 1975 r. zniesiono powiaty, a w miejsce 17 województw i 5 miast wydzielonych utworzono 49 województw, istniejących do 31 XII 1998 r.

W dniu 27 VIII 1990 r. utworzono 254 urzędy rejonowe, będące pomocniczymi jednostkami terenowych (wojewódzkich) organów rządowej administracji ogólnej. W dniu 31 XII 1998 r. istniało 268 urzędów rejonowych, które zostały zniesione 1 I 1999 r.

Z dniem 1 I 1999 r. wprowadzono nowy zasadniczy trójstopniowy podział terytorialny państwa, którego jednostkami są: gminy, powiaty i województwa. Utworzono 308 powiatów i 65 miast na prawach powiatu oraz 16 województw. Bez zmian pozostał podział na gminy, których było 2489.

Gmina jest podstawową jednostką podziału terytorialnego kraju. Jednostkami pomocniczymi w gminach są m.in. sołectwa — 40152 według stanu w dniu 31 XII 2001 r.

After the Second World War, Poland was divided according to the three-level administrative structure effective during the interwar period. The territory of the country was divided into: 17 voivodships, 330 powiats (counties), and on the lowest level — 704 cities and 2993 gminas (communes).

On 1 I 1955 gminas were dissolved and replaced by 8790 gromads.

Between 1955 and 1972 occurred intensive reductions of the number of gromads, accompanied by tendencies to create new powiats.

At the end of 1972, there were 390 powiats (of which 75 were cities with powiat status) and 4315 gromads.

On 1 I 1973, gromads were dissolved and replaced by 2365 gminas.

On 1 VI 1975, powiats were eliminated, and the existing 17 voivodships and 5 separated cities were replaced by 49 voivodships, which existed until 31 XII 1998.

On 27 VIII 1990, 254 local offices were established. These are auxiliary institutions to territorial (voivodship) organs of general government administration. On 31 XII 1998, there were 268 local offices, which were liquidated 1 I 1999.

On 1 I 1999 a new fundamental three-tier territorial division of the country was introduced, based on gminas, powiats and voivodships. While the administrative division of gminas, of which there were 2489, remained unchanged, 308 powiats and 65 cities with powiat status as well as 16 voivodships were created.

The gmina is the basic unit of the country's territorial structure. Among others, village administrator's offices comprise auxiliary entities in gminas. As of 31 XII 2001, there were 40152 such offices.

TABL. 19 (64). **GININY W 2001 R.**

Stan w dniu 31 XII

GININAS IN 2001

As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF GMINAS BY POPULATION	Ogółem Total	O powierzchni Area								
		poniżej below 5,0 km ²	5,0— —19,9	20,0— —49,9	50,0— —99,9	100,0— —149,9	150,0— —199,9	200,0— —249,9	250,0— —299,9	300,0 km ² i więcej and more
OGÓŁEM	2489^a	7	103	235	676	770	350	170	81	97
TOTAL										
Poniżej 2500	28	1	1	5	10	4	4	1	1	1
Below										
2500— 4999	560	4	9	43	220	195	53	25	4	7
5000— 7499	655	1	11	34	192	249	93	41	19	15
7500— 9999	397	—	5	19	86	148	79	29	15	16
10000— 14999	354	1	14	24	87	97	61	29	18	23
15000— 19999	156	—	22	20	22	27	26	20	5	14
20000— 39999	199	—	34	34	18	33	26	22	13	19
40000— 99999	94	—	7	50	20	8	4	3	2	—
100000—199999	27	—	—	6	18	2	1	—	—	—
200000 i więcej	19	—	—	—	3	7	3	—	4	2
and more										

^a W tym 65 gmin mających również status miasta na prawach powiatu, które podano w tabl. 20 na str. 55.

^a Of which 65 gminas that are also cities with powiat status which are given in table 20 on page 55.

TABL. 20 (65). **MIASTA NA PRAWACH POWIATU W 2001 R.**

Stan w dniu 31 XII

CITIES WITH POWIAT STATUS IN 2001

As of 31 XII

GRUPY MIAST NA PRAWACH POWIATU WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF CITIES WITH POWIAT STATUS BY POPULATION	Ogółem Total	O powierzchni Area				
		poniżej below 25,0 km ²	25,0— —49,9	50,0— —99,9	100,0— —299,9	300,0— —499,9 km ²
OGÓŁEM TOTAL	65	2	14	28	19	2
Poniżej 50000 Below	4	1	2	—	1	—
50000— 74999	12	1	8	3	—	—
75000— 99999	8	—	2	4	2	—
100000—149999	18	—	2	14	2	—
150000—199999	5	—	—	4	1	—
200000—499999	14	—	—	3	10	1
500000 i więcej and more	4	—	—	—	3	1

TABL. 21 (66). **POWIATY W 2001 R.**

Stan w dniu 31 XII

POWIATS IN 2001

As of 31 XII

GRUPY POWIATÓW WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF POWIATS BY POPULATION	Ogółem Total	O powierzchni Area					
		100,0— —299,9 km ²	300,0— —499,9	500,0— —999,9	1000,0— —1499,9	1500,0— —1999,9	2000,0 km ² i więcej and more
OGÓŁEM TOTAL	308	5	26	147	92	28	10
Poniżej 50000 Below	53	—	4	41	8	—	—
50000— 74999	102	2	9	54	28	9	—
75000— 99999	70	1	4	25	28	7	5
100000—149999	62	1	7	22	19	9	4
150000—199999	18	1	1	5	8	2	1
200000—499999	2	—	—	—	1	1	—
500000 i więcej and more	1	—	1	—	—	—	—

Obrona narodowa
i bezpieczeństwo publiczne

National defence
and public safety

Uwagi ogólne

1. Działalność w zakresie obrony narodowej (tabl. 22—25) prowadzą budżetowe jednostki organizacyjne podporządkowane Ministrowi Obrony Narodowej lub przez niego nadzorowane, określone w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 16 II 1999 r. w sprawie nadania statutu Ministerstwu Obrony Narodowej (Dz. U. Nr 29, poz. 267) z późniejszymi zmianami; poprzednio na mocy ustawy z dnia 21 XI 1967 r. o powszechnym obowiązku obrony Rzeczypospolitej Polskiej, której jednolity tekst ogłoszono w Dz. U. 1992 Nr 4, poz. 16.

2. Działalność w zakresie bezpieczeństwa publicznego (tabl. 26—29) prowadzą jednostki budżetowe nadzorowane przez:

- Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji (do 31 XII 1996 r. — Ministra Spraw Wewnętrznych), tj. głównie: Policja, Straż Graniczna, Nadwiślańskie Jednostki Wojskowe Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji (zlikwidowane w dniu 31 XII 2001 r.), Biuro Ochrony Rządu, Państwowa Straż Pożarna, Obrona Cywilna Kraju (od 1 X 2000 r. włączona do struktur Państwowej Straży Pożarnej),
- Prezesa Rady Ministrów (do 30 IX 1996 r. — Ministra Spraw Wewnętrznych), tj. Urząd Ochrony Państwa.

General notes

1. Activity within the scope of national defence (tables 22—25) is conducted by organizational budgetary entities subordinated to the Ministry of National Defence or supervised by it and is defined in the decree of the Council of Ministers, dated 16 II 1999, in regard to granting the statute to the Ministry of National Defence (Journal of Laws No. 29, item 267), with later amendments; previously on the basis of the Law on the General Obligation to Defend the Republic of Poland, dated 21 XI 1967, the uniform text of which was published in the Journal of Laws 1992 No. 4, item 16.

2. Activity within the scope of public safety (tables 26—29) is conducted by budgetary entities supervised by:

- the Minister of the Interior and Administration (until 31 XII 1996 — the Minister of the Internal Affairs), i.e., primarily the Police, Border Guard, Vistula Army Units of the Ministry of the Interior and Administration (liquidated on 31 XII 2001), Office of Government Protection, State Fire Department, Civil Defence (since 1 X 2000, incorporated into the structures of the State Fire Department),
- the Prime Minister (until 30 IX 1996 — the Minister of the Internal Affairs), i.e., the Office of State Protection.

TABL. 22 (67). STAN OSOBOWY WOJSKA POLSKIEGO
Stan w dniu 31 XII
POLISH MILITARY PERSONNEL
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
OGÓŁEM	260900	223579	177681	164984	TOTAL
Żołnierze zawodowi	91750	86179	84237	83667	Professional soldiers
Generalowie	114	122	120	119	Generals
Oficerowie starsi	21763	21066	16784	16237	Senior officers
Oficerowie młodszy	23970	20368	18915	18990	Junior officers
Chorążowie	25562	28254	25232	25397	Warrant officers/ensigns
Podoficerowie	20341	16369	23186	22924	Non-commissioned officers
Żołnierze służby zasadniczej	169150	137400	93444	81317	Soldiers performing mandatory service

Źródło: dane Ministerstwa Obrony Narodowej.
Source: data of the Ministry of National Defence.

Uwaga do tablic 24 i 27

Dane o wynagrodzeniach żołnierzy zawodowych i funkcjonariuszy przyjętych do służby przed 1 I 1999 r. nie zawierają składek na ubezpieczenia społeczne, przyjętych od 1 I 1999 r. — podaje się łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia emerytalne i rentowe; wynagrodzenia pracowników cywilnych podaje się ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia emerytalne, rentowe i chorobowe (ustawa z dnia 13 X 1998 r., Dz. U. Nr 137, poz. 887, z późniejszymi zmianami).

Note to tables 24 and 27

Data regarding wages and salaries of professional soldiers and functionaries, who served before 1 I 1999, do not include social security contributions, while data for those serving since 1 I 1999 are given including contributions to compulsory retirement and pension security; wages and salaries of civilian employees include contributions to compulsory retirement, pension and illness security (the law dated 13 X 1998, Journal of Laws No. 137, item 887, with later amendments).

TABL. 23 (68). **ZATRUDNIENI W WOJSKU POLSKIM**

Stan w dniu 31 XII

PAID EMPLOYMENT IN THE POLISH MILITARY

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Grand total		Żołnierze zawodowi Profes- sional soldiers	Pracowni- cy cywilni wojska Civilian employees of the military	SPECIFICATION
	ogółem total	w tym kobiety of which women			
OGÓŁEM 1990	194350	59125	91750	102600	TOTAL
1995	171606	46819	86179	85427	
2000	147282	29893	84237	63045	
2001	143801	28358	83667^a	60134^b	
z wykształceniem:					by education:
Wyższym	42003	3256	35775	6228	Tertiary
Policealnym	4098	2848	626	3472	Post-secondary
Średnim	60292	15530	34394	25898	Secondary
Zasadniczym (zawodowym)	29554	3703	12872	16682	Basic vocational
Podstawowym	7854	3021	—	7854	Primary

a, b W tym kobiety: a — 303, b — 28055.

Źródło: dane Ministerstwa Obrony Narodowej.

a, b Of which women: a — 303, b — 28055.

Source: data of the Ministry of National Defence.

TABL. 24 (69). **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W WOJSKU POLSKIM****PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN THE POLISH MILITARY**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	SPECIFICATION
------------------	------	------	---------------

PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE
AVERAGE EMPLOYMENT

OGÓŁEM	152633	150504	TOTAL
Żołnierze zawodowi	87906	86249	Professional soldiers
Pracownicy cywilni wojska	64727	64255	Civilian employees of the military

PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO w zł
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES in zł

Żołnierze zawodowi^a	2438,82	2845,85	Professional soldiers^a
w tym na stanowisku (stopień etatowy):			of which holding post (military rank):
Dowódcy dywizji (general brygady)	6286,96	7117,50	Division commander (brigadier-general)
Dowódcy brygady (pułkownik)	5143,57	5829,42	Brigade commander (colonel)
Dowódcy pułku (pułkownik)	4156,69	4818,67	Regiment commander (colonel)
Dowódcy batalionu wojsk operacyjnych (pod- pułkownik)	x	3247,40	Battalion commander of operational forces (lieutenant-colonel)
Dowódcy batalionu wojsk obrony terytorialnej (major)	x	2957,07	Battalion commander of territorial defence for- ces (major)
Dowódcy kompanii (kapitan)	x	3074,28	Company commander (captain)
Dowódcy plutonu (porucznik)	x	2739,42	Platoon commander (1st lieutenant)
Starszy technik, starszy operator (chorąży) . .	x	2276,25	Senior technician, senior operator (warrant officer)
Dowódcy drużyny (podoficer zawodowy) . .	x	2213,92	Squad leader (professional non-commissioned officer)
Najniższe stanowisko (podoficer zawodowy)	x	1634,30	The lowest post (professional non-commissio- ned officer)
Pracownicy cywilni wojska	1527,53	1661,23	Civilian employees of the military

a Łącznie z wynagrodzeniami żołnierzy służby nadterminowej; w 2001 r. w dostosowaniu do ustawy z dnia 25 V 2001 r. o przebudowie i modernizacji technicznej oraz finansowaniu Sił Zbrojnych Rzeczypospolitej Polskiej w latach 2001—2006 (Dz. U. Nr 76, poz. 804) zmieniono niektóre stanowiska w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

Źródło: dane Ministerstwa Obrony Narodowej.

a Including the wages and salaries of soldiers serving an extended tour of duty; in adapting to the Law on Restructuring and Technical Modernization as well as on Financing the Armed Forces on the Republic of Poland in 2001—2006, dated 25 V 2001 (Journal of Laws No. 76, item 804), some posts were changed in 2001 in relation to those published in the previous edition of the Yearbook.

Source: data of the Ministry of National Defence.

TABL. 25 (70). UDZIAŁ WOJSKA POLSKIEGO W MISJACH I OPERACJACH POKOJOWYCH WEDŁUG KRAJÓW
PARTICIPATION OF THE POLISH MILITARY IN PEACEKEEPING MISSIONS
AND OPERATIONS BY COUNTRY

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Żołnierze zawodowi Professional soldiers	Żołnierze służby zasadniczej Soldiers performing mandatory service	Pracownicy cywilni wojska Civilian employees of the military	SPECIFICATION
OGÓŁEM 2000	2873	1416	1383	74	TOTAL
2001	2156	1073	1042	41	
Bośnia i Hercegowina	305	152	153	—	Bosnia and Herzegovina
Jugosławia	884	314	568	2	Yugoslavia
Liban	528	374	120	34	Lebanon
Syria	382	176	201	5	Syria
Pozostałe kraje	57	57	—	—	Other countries

U w a g a. Polska uczestniczy w misjach i operacjach pokojowych od 1953 r. W latach 1953—2001 wzięło w nich udział 45356 żołnierzy zawodowych, żołnierzy służby zasadniczej i pracowników cywilnych wojska.
Źródło: dane Ministerstwa Obrony Narodowej.
Note. Poland has participated in peacekeeping missions and operations since 1953. During the period from 1953 to 2001, 45356 professional soldiers, soldiers performing mandatory service and civilian employees of the military participated in these missions and operations.
Source: data of the Ministry of National Defence.

TABL. 26 (71). PEŁNOZATRUDNIENI^a W BEZPIECZEŃSTWIE PUBLICZNYM
Stan w dniu 31 XII
FULL-TIME PAID EMPLOYMENT^a IN PUBLIC SAFETY SERVICES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Grand total		Funkcjona- nariusze i żołnierze zawodowi Function- naries and profes- sional soldiers	Pracownicy cywilni Civilian employees	SPECIFICATION
	ogółem total	w tym kobiety of which women			
OGÓŁEM 1990	142759	38324	103108	39651	TOTAL
1995	168238	28897	145109	23129	
2000	173450	30437	147631	25819	
2001	173522	28887	148923 ^b	24599 ^c	
z wykształceniem:					by education:
Wyższym	35781	7435	32697	3084	Tertiary
Policealnym	11628	3166	9324	2304	Post-secondary
Średnim	107908	14241	97984	9924	Secondary
Zasadniczym (zawodowym)	13867	2029	7998	5869	Basic vocational
Podstawowym	4338	2016	920	3418	Primary

^a Łącznie z niepełnozatrudnionymi pracownikami cywilnymi w przeliczeniu na pełnozatrudnionych. ^{b, c} W tym kobiety:
^b — 14287, ^c — 14600.
Źródło: dane Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Urzędu Ochrony Państwa.
^a Including part-time civilian employees, in terms of full-time employment. ^{b, c} Of which women: ^b — 14287, ^c — 14600.
Source: data of the Ministry of the Interior and Administration and the Office of State Protection.

TABL. 27 (72). ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W BEZPIECZEŃSTWIE PUBLICZNYM
PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN PUBLIC SAFETY SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Funkcjonariusze i żołnierze zawodowi Functionaries and professional soldiers	Pracownicy cywilni Civilian employees
Przeciętne zatrudnienie 1990	145014	114167	30847
Average employment 1995	184992	149103	35889
2000	169990	146156	23834
2001	172505	148151	24354
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł 2000	x	2260,91	1468,83
Average monthly gross wages and salaries in zł 2001	x	2570,46	1595,79

Źródło: dane Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Urzędu Ochrony Państwa.
Source: data of the Ministry of the Interior and Administration and the Office of State Protection.

TABL. 28 (73). ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ

REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE DEPARTMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
Liczba zdarzeń w tys.					Number of events in thous.
Pożary	53,7	96,6	135,9	116,6	Fires
w tym:					of which:
obiektów użyteczności publicznej . . . . .	.	2,4	3,1	2,8	general purpose public buildings
obiektów mieszkalnych . . . . .	.	21,0	23,2	23,1	residential buildings
obiektów produkcyjnych i magazynowych . . . . .	.	4,2	3,9	3,2	manufacturing and warehouse facilities
w rolnictwie ^a . . . . .	.	25,8	28,5	27,7	in agriculture ^a
lasów . . . . .	.	7,7	12,4	4,5	forests
Miejscowe zagrożenia	30,2	52,0	123,0	166,9	Local threats
w tym spowodowane przez:					of which caused by:
katastrofy naturalne . . . . .	.	4,2	25,4	54,9	natural catastrophes
awarie techniczne ^b . . . . .	.	3,5	5,6	7,7	technical failures ^b
środki transportu ^c . . . . .	.	19,4	28,6	34,2	transport equipment ^c
Wyjazdy do fałszywych alarmów	14,2	10,7	11,0	10,2	False alarms
Ratownicy biorący udział w akcjach ratowniczych w tys.					Rescue personnel participating in rescue operations in thous.
Pożary	609,9	890,6	1115,1	931,9	Fires
Miejscowe zagrożenia	151,3	300,2	657,3	933,7	Local threats
Wypadki z ludźmi	20982	25808	29372		Casualties
ofiary śmiertelne . . . . .	.	3474	3559	3653	fatalities
w tym ratownicy . . . . .	.	10	2	7	of which rescue personnel
ranni i poparzeni . . . . .	.	17508	22249	25719	injured and burn victims
w tym ratownicy . . . . .	.	437	588	532	of which rescue personnel
W tym przy pożarach	1677	2902	2688	2658	Of which during fires
ofiary śmiertelne	381	544	491	485	fatalities
w tym ratownicy	10	7	2	4	of which rescue personnel
ranni i poparzeni	1296	2358	2197	2173	injured and burn victims
w tym ratownicy	166	329	389	284	of which rescue personnel

^{a, b} Dotyczy głównie: ^a — budynków inwentarskich i gospodarczych, maszyn rolniczych, upraw, ^b — chemicznych, budowlanych, ekologicznych, radiologicznych, infrastruktury komunalnej. ^c Wypadki w komunikacji: drogowej, kolejowej, lotniczej.

Źródło: dane Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji.

^{a, b} Primarily involve: ^a — livestock and farm buildings, agricultural machinery, crops, ^b — chemical, building, environmental, radiological, municipal infrastructure. ^c Transportation accidents: road, rail, air.

Source: data of the Ministry of the Interior and Administration.

TABL. 29 (74). ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ OCHOTNICZEJ STRAŻY POŻARNEJ

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED ACTIVITY OF THE VOLUNTEER FIRE DEPARTMENT

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	SPECIFICATION
Jednostki	18798	18345	18230	Units
Strażnice (remizy)	16281	17200	17232	Watch-towers (fire-stations)
Członkowie czynni w tys.	474,2	476,7	465,3	Active members in thous.
Ratownicy biorący udział w akcjach ratowniczych (w ciągu roku) w tys.: pożary	378,9	465,6	385,4	Rescue personnel participating in rescue operations (during the year) in thous.: fires
miejscowe zagrożenia ^a	28,6	140,7	304,9	local threats ^a

^a Katastrofy naturalne, awarie techniczne, wypadki w komunikacji i inne zagrożenia życia i mienia.

Źródło: dane Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji.

^a Natural catastrophes, technical failures, transportation accidents and other threats to life and property.

Source: data of the Ministry of the Interior and Administration.